



EXPRESSIVE ONE-WORD

2010

Autores: Nancy A. Martin y Rick Brownell

Edades: 4 a 12 años

Aplicación: Individual

Descripción general Es un test que mide la habilidad individual para nombrar objetos, acciones y conceptos ilustrados en imágenes que se encuentran en inglés y español. El rendimiento del individuo en comparación con las normas grupales, dará una indicación de la extensión de su vocabulario en ambos idiomas.

Áreas que evalúa **Extensión del vocabulario hablado:** Determina cómo el vocabulario de un individuo se compara con lo que es esperado de los individuos bilingües en un nivel particular de edad.

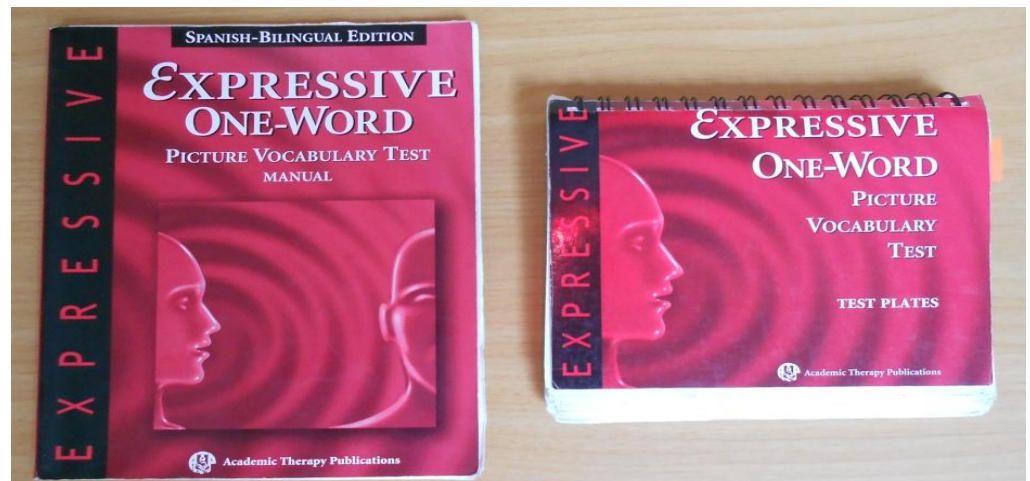
Habilidad cognitiva: La adquisición de vocabulario está relacionada con la eficiencia con la que un individuo aprende. De esta manera, se puede evaluar una vista periférica de la habilidad cognitiva.

Diagnóstico de dificultades de lectura: Existe paralelismo entre el vocabulario y la lectura; por esta razón, se pueden presentar vocabularios restringidos según los niveles de dificultad en la comprensión de los materiales de lectura.

Comparación de la adquisición del lenguaje aprendido y la habilidad del lenguaje dominante: El rendimiento de la habilidad en el idioma aprendido, puede indicar que la adquisición del lenguaje es buena sin compararla con los hablantes que tienen ese idioma como dominante.

Diagnóstico de la afasia expresiva: La afasia expresiva se caracteriza por la dificultad de comunicarse con las demás personas. Con una comparación válida del vocabulario expresivo y receptivo, se puede determinar la habilidad del individuo para el acceso y la recuperación de palabras específicas.

Manual y materiales



Instrucciones generales

Para el examinador:

- Determinar el idioma dominante por medio de las preguntas que aparecen en la forma récord. Con este idioma se van a dar las instrucciones, pistas y estímulos al examinando.
- Encontrar el punto de inicio sugerido en base a la edad del examinando.
- Decir: **“Te voy a mostrar algunos dibujos y quiero que me digas la palabra en Español que usarías para nombrar cada dibujo o cada grupo de dibujos”**.
O decir (en caso que el idioma dominante sea inglés): **“I am going to show you some pictures, and I want you to tell me the word in English that names each picture or group of pictures”**.
- Tener los intentos del examinando del A hasta el D. Instruir al examinando tanto como se necesite para que entienda la tarea que debe realizar.
- Registrar todas las respuestas, tal y como son dichas por el examinando, en la línea correspondiente para dicho efecto.
- Si al examinando le hace falta un ítem en su idioma dominante, debe preguntarle en el idioma no dominante; si la respuesta es correcta, el ítem es contado como correcto.
- **Si el examinando responde correctamente en español, se marca con un círculo la “S”; si responde correctamente en inglés, se marca la “E”**.
- Marque los errores con un círculo a través del número de ítems que aparece después de la línea (antes de la “S” y “E”).

Calificación

La puntuación derivada está enlistada en las tablas de normas en el Apéndice D, en las tablas D.1 hasta D.3 en las páginas 95 a la 107 del manual. Las puntuaciones de esas tablas deben ser ingresadas en la caja de resultados del test en la página frontal de la forma récord. El procedimiento para convertir puntuaciones brutas a derivadas está descrito en las páginas 46, 47 y 48 del manual.

Interpretación

1. Las puntuaciones deben ser consideradas como la representación de un posible rango de puntuaciones y no como una medida precisa. Para esto, la medición estándar de error (SEM) brinda las puntuaciones para cada nivel según la edad; esta se encuentra en la página 69 del manual.
2. Una puntuación estándar indica la extensión en la cual el rendimiento en el test del individuo se desvía del rendimiento promedio de las personas de su edad.
3. Los rangos percentiles proveen un índice de la posición relativa del individuo en referencia con los otros individuos de su edad.
4. El equivalente de edad es un indicador conveniente para determinar el rendimiento del individuo en la prueba y brinda una posición relativa en comparación con las normas del grupo entero.